

République algérienne démocratique et populaire Ministre de l'enseignement
supérieure et de la recherche scientifique

Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem

Faculté des langues étrangères

Filière : La langue française



Option : Didactique des langues étrangères

L'évaluation des productions écrites dans une classe de FLE

Présenté par :

MOUSSI Ahlem

-Devant le jury composé de :

-Présidente : Mme Ilhem Benahmed

- Encadreure : Mme Amina Maghraoui

-Examinatrice : Mme Hafida Berber

Année universitaire : 2019-2020

Remerciements

En premier lieu, je tiens à remercier Dieu le tout puissant « ALLAH » qui m'adonné la patience et la volonté pour faire et finir ce modeste travail.

Je tiens à remercier mon encadreur Madame « MAGHRAOUI » pour l'aide, aussi pour ses conseils et ses orientations durant l'élaboration de ce travail.

Je remercie les membres du jury qui ont bien voulu accepter d'évaluer ce mémoire.

Ces remerciements ne seraient jamais complets sans mentionner ma petite famille, mes chers parents pour m'avoir encouragée, mes frères et mes sœurs.

A mes meilleurs amis.

Merci

Table des matières

Introduction générale :.....	1
Partie théorique.....	
Chapitre 1 L'évaluation	1
1. La définition de l'évaluation	5
2. Le moment, le comment et le pourquoi d'évaluation	7
3. Les différents types d'évaluations	11
A. L'évaluation diagnostique (prédictive) :	11
B. L'évaluation formative :	13
C. L'évaluation sommative	14
D. L'évaluation normative.....	15
Chapitre 02 L'évaluation de l'écrit	1
L'évaluation des productions écrites :	17
1. Outils de l'évaluation :	18
Les objectifs d'évaluation	19
3. Qu'est ce que la production écrite ?	21
4. Comment comprendre un écrit ?	21
5. Comment apprendre l'écrit en classe FLE ?	22
<u>partie pratique</u>	
Déroulement de l'enquête	23
Outils des collectes des données	23
Présentation et analyse du questionnaire.....	24
La synthèse des résultats des observations.....	31
La démarche suivie.....	32
Suggestions didactiques.....	34
Conclusion générale	34
Références.....	31
Bibliographiques.....	31

Introduction générale :

L'objectif de l'enseignement du français langue étrangère en Algérie est d'amener l'apprenant à communiquer en oral et en écrit .cette dernière doit être enseigné à la troisième année primaire à fin de former une personne capable de crée plusieurs relation dans des déférentes domaines en utilisant cette langue, pour cela , le manuel scolaire était élaboré sur la base des quatre compétences de la langue : la compréhension écrite et la compréhension orale ,la production écrite et la production orale , ici, le rôle de l'enseignant est de faciliter le chemin de l'acquisition des connaissances afin qu'elles soient correctes et utiles pour l'apprenant dans la production écrite .

Tout apprentissage effectué requiert une évaluation afin de rendre compte ou non de sa réussite. De ce fait, nous pouvons assurer que la première plateforme où nous retrouvons l'évaluation n'est autre que l'école elle-même et dont la fonction première réside dans le fait de contribuer et de permettre l'épanouissement de nombreux apprentissages, l'évaluation est un outil essentiel tout au long de l'apprentissage. Ces dernières années, l'évaluation a enfin obtenu gain de cause en recevant toute l'attention qui lui est due. Cette recherche ouvre la voie à plusieurs domaines d'études et notre but est d'étudier l'évaluation par rapport à la subjectivité qu'elle peut engendrer sur le processus d'apprentissage du FLE.

Selon la finalité qu'on lui donne, il existe différents types d'évaluation qui se situent à des moments différents de l'apprentissage.

L'évaluation diagnostique s'effectue avant l'apprentissage, elle doit permettre de repérer l'élève et d'analyser ses connaissances et d'identifier dans quel niveau sont les élèves. L'évaluation formative est utilisée par l'enseignant pour qu'il applique son programme pédagogique et lui aide à l'élaboration des outils de remédiations, et centré sur l'élève pour lui aider à analyser ses difficultés. Après l'apprentissage elle devient sommative, ou elle propose de mesurer l'écart entre l'acquisition de connaissances et l'évaluation diagnostique, pour mettre l'élève dans une perspective de progrès. En fin de chaque période ou trimestre on trouve l'évaluation normative qui n'a pas de fonction pédagogique mais pour but de communication.

Ce mémoire a pour objet de mettre en évidence l'importance et le rôle de l'évaluation des productions écrites à l'école moyenne. Nous avons choisi la compétence de la production

Introduction générale

écrite, parce qu'elle est considérée comme la pratique la plus difficile pour un élève de moyen. Ainsi que l'efficacité de son usage en tant qu'un outil motivant dans l'apprentissage d'une classe de FLE.

Cela nous amène à poser la problématique suivante :

- **Comment les erreurs peuvent être utiles dans l'apprentissage de l'écrit ?**

En posant aussi quelques interrogations liées à notre problématique :

- **Quel est l'intérêt de l'évaluation de l'écrit ?**
- **Comment l'évaluation de la compétence chez l'apprenant pourra-t-elle progresser sa production écrite ?**

Pour éclairer notre chemin de recherche nous avons proposé les hypothèses suivantes :

L'erreur permettrait d'accéder à une meilleure compréhension des informations étudiées. Martine Marquillo dit que « *Les recherches effectuées dans le domaine de la didactique des langues étrangères ont démontré que le traitement et l'utilisation des erreurs à l'oral et à l'écrit occupaient depuis longtemps une place importante dans les travaux sur l'acquisition des langues. En général, en situation de production écrite, il est reconnu que l'évaluateur a tendance à sanctionner énormément les fautes d'ordre morphosyntaxique. Or, il est important de prendre en considération les autres critères d'évaluation.* »¹

L'évaluation permettrait d'améliorer les compétences et identifier les différents obstacles à l'apprentissage de l'apprenant.

La progression des compétences des élèves peut être réalisée par une observation avant d'être évalué et prendre conscience des apprentissages de leurs difficultés et erreurs et en les aidant à modifier leurs stratégies.

¹ Prendre conscience des apprentissages de leurs difficultés et erreurs et en les aidant à modifier leurs stratégies, Lokman Demirtaş Hüseyin Gümüş Université de Marmara 2003 :).

Partie théorique

Chapitre 1

L'évaluation

Chapitre01 : l'évaluation

1. La définition de l'évaluation

Parmi les chercheurs, on trouve Legendre qui souligne que : « L'évaluation est une opération qui consiste à estimer, à apprécier, à porter un jugement de valeur ou à accorder une importance à une personne, à un processus, à un événement, à une institution ou à tout objet à partir d'informations qualitatives et/ou quantitatives et de critères précis en vue d'une décision. Evaluer, c'est comprendre, éclairer l'action de façon à pouvoir décider avec justesse de la suite des événements » (2006 : 6). Donc pour lui l'évaluation est le fait de prendre des décisions et d'émettre des jugements en fonction d'un ou de plusieurs critères.

Elle est aussi définie par Perrenoud comme suite : « dans le monde scolaire, lorsqu'on dit « évaluation », on pense d'abord à l'appréciation de l'excellence scolaire des élèves dans les diverses disciplines enseignées, éventuellement à l'évaluation de la conduite et du travail. N'oublions pas cependant qu'on évalue aussi les enseignants, les établissements, les programmes, les réformes, le système scolaire dans son ensemble. Certaines de ces évaluations se fondent une appréciation préalable des acquis des élèves : sur cette base, on juge souvent de la qualité d'un enseignant, d'une école ou d'un curriculum » (1989 :3). Cet auteur insiste ainsi sur le fait que dans le cadre de l'école, l'évaluation est d'abord un acte d'appréciation des acquis des élèves dans les différentes matières enseignées, et aussi de tout l'ensemble qui structure le système éducatif .²

Elle est définie aussi comme L'évaluation est l'appréciation de la conception, de la mise en œuvre ou des résultats d'une initiative pour des fins d'apprentissage ou de prise de décision.³

² Mémoire didactique <L'évaluation de la production écrite en classe de FLE, Mlle ABID Tanin, 2014/1015. Université Abderrahmane Mira-Bejaia

³ <https://evaluationcanada.ca/fr/quest-ce-que-levaluation>

Chapitre01 : l'évaluation

Donc l'évaluation apporte une aide aux élèves, il s'agit d'identifier les problèmes et les difficultés rencontrés durant une activité a fin de rectifier et de corriger les erreurs le plus vite possible. L'évaluation est un concept très récent dans le domaine du savoir, elle permet de comparer entre les résultats obtenus par rapport aux résultats attendus. Il convient en premier lieu de spécifier ce qu'on entend par évaluation scolaire.

a) La définition en didactique

Selon un document des pratiques linguistiques, littératures et didactique :

«Evaluer, c'est apprécier le degré de réussite d'un apprentissage, en le rapportant à une norme fixée au préalable, en instaurant la possibilité d'une comparaison des performances d'un apprenant à l'autre, au sein d'un même niveau d'enseignement. Autrement dit, évaluer consiste à établir une comparaison entre un produit donné (il peut prendre des formes diverses) et une norme de référence. Dans le cadre qui nous intéresse, celui de l'évaluation pédagogique, le produit correspond aux différentes tâches réalisées par les élèves à l'oral comme à l'écrit et la norme de référence aux objectifs assignés à la tâche qui seront traduits en critères d'évaluation. Celle-ci pourra prendre la forme d'un résultat chiffré (note attribuée en fonction d'une échelle) ou d'une appréciation qualitative qui permettront de décider de l'obtention d'un examen, de l'orientation des élèves ou de la suite à donner à un enseignement... En d'autres termes, il s'agit de mesurer à l'aide de procédures aussi variées que complexes l'efficacité voire la rentabilité du système scolaire. Cette dernière finalité est souvent occultée ; c'est elle pourtant qui confère à l'évaluation sa fonction de sélection. . »⁴

Le cadre européen commun de référence (2012), qui a consacré tout un chapitre sur l'évaluation a fin d'éclairer cette notion.

⁴ Petit jean Brigitte. Formes et fonctions des différents types d'évaluation. In: Pratiques : linguistique, littérature, didactique, n°44 ;1984. L'évaluation. pp. 5-20;

Chapitre01 : l'évaluation

« On entend « évaluation » au sens d'évaluation de la mise en œuvre de la compétence de la langue. Tout test de langue est une forme d'évaluation mais il existe de nombreuses autres formes d'évaluation (par exemple, les listes de contrôles en évaluation contenue ; l'observation informelle de l'enseignant) qui ne sauraient être considérées comme un test. L'évaluation est un terme plus large que contrôle. »⁵

Le cadre européen commun de référence à fait la distinction entre l'évaluation comme une pratique pédagogique et didactique en contexte et en situation dynamique, et certaines formes de cette pratique comme le test et surtout le contrôle, mais la réalité est que le contrôle fait partie de cette pratique pédagogique (l'évaluation).⁶

2. Le moment, le comment et le pourquoi d'évaluation

a. pourquoi évaluer ?

L'évaluation est une démarche qui consiste à recueillir des renseignements sur l'apprentissage ou le développement de l'élève, à analyser et à interpréter ces renseignements en vue de porter un jugement sur la situation de l'élève et de prendre une décision relative à son cheminement ultérieur. L'évaluation joue un rôle essentiel dans la démarche d'enseignement et d'apprentissage. Son but principal est d'informer l'enseignant ou l'enseignante, l'élève, ses parents et l'administration, de la direction que doit prendre l'enseignement.

Le tronc commun offre à l'élève les connaissances, les capacités et les habiletés nécessaires pour son éducation future, son travail futur et sa vie quotidienne. Ceci demande qu'on s'éloigne des méthodes traditionnelles d'enseignement et d'évaluation. Traditionnellement, l'évaluation de l'apprentissage de l'élève ne s'intéressait qu'au contenu factuel et le progrès était évalué au moyen de méthodes telles que les examens écrits. Cependant, afin d'évaluer l'apprentissage dans des domaines tels que la créativité et le raisonnement critique, l'apprentissage autonome et les capacités et valeurs personnelles et sociales, il est nécessaire d'utiliser des méthodes non traditionnelles. De plus en plus, l'enseignant ou l'enseignante aura recours à des stratégies telles que l'observation, l'entretien, le travail écrit et oral et l'évaluation de la performance pour recueillir des données afin d'évaluer le progrès de l'élève.

⁵ Conseil de l'Europe cadre européen de référence pour les langues. , apprendre, enseigner, évaluer, paris, Didier, 2007.

⁶ Mémoire finale, ZITOUNli Zahira.

Chapitre01 : l'évaluation

Bien que la responsabilité pour l'établissement de l'évaluation des élèves et la manière de rapporter cette évaluation revienne à l'administration de l'école, à l'administration de la commission scolaire et au corps enseignant, l'enseignant ou l'enseignante a la responsabilité quotidienne de l'évaluation de ses élèves. Cette personne est en effet la mieux placée pour évaluer les progrès de l'élève grâce à une planification soignée, des stratégies d'évaluation appropriées et un jugement professionnel fondé.⁷

Dans l'apprentissage des langues vivantes, la maîtrise de certaines notions est indispensable pour en apprendre d'autres. Pour entrer dans un apprentissage réel, les enfants doivent parvenir à capitaliser leurs connaissances du lexique et des structures de la langue. Ils doivent pouvoir les réinvestir. Les enfants n'avancent pas tous au même rythme. Il faut donc que le maître sache où en est chacun.

L'évaluation permet de réguler l'apprentissage par la correction, la réorientation et l'amélioration des conditions d'apprentissage

Donc, il est important que les apprenants puissent eux aussi se situer par rapport à leur propre apprentissage : c'est en étant acteurs qu'ils peuvent faire le point de ce qu'ils savent ou pas et élaborer des stratégies d'apprentissage plus efficaces. L'enseignant leur propose donc les différentes modalités d'évaluation qui les aident à se repérer.

L'évaluation revêt plusieurs fonctions essentielles, Celles-ci ont pour objectifs de vérifier les acquis, de mesurer la différence entre les connaissances et l'objectif à atteindre, mais aussi de contrôler l'efficacité de son enseignement.

b. Comment ?

La méthode de notation n'est pas neutre. Aux États-Unis, il est possible d'identifier au moins trois méthodes. La note sanctionne une évaluation, elle détermine si un élève ou un étudiant a acquis ou non les compétences et connaissances attendues par lui. Elle a également une valeur symbolique. Pour l'élève, il est tentant de ne retenir que le résultat obtenu, plutôt que sa maîtrise effective des connaissances. S'y ajoute l'effet de compétition entre les élèves. Sans parler du rituel humiliant utilisé par certains professeurs de «rendre les copies» de la plus mauvaise à la meilleure note.

⁷ <https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/frmath/mathinter/evalun.html> .

Chapitre01 : l'évaluation

Bref, la manière de noter les élèves n'est pas neutre. Rhett Allain, professeur agrégé de physique à la *Southeastern Louisiana University*, qui écrit également pour le magazine *Wired*, en fait le constat personnel. Contrairement à la France où le système de notation est généralement plafonné à 10 ou 20, les États-Unis ont un système numérique sur 100 converti ensuite en un système alphabétique allant de A à F. Rhett Allain décrit alors trois méthodes principales de notation. La première «traditionnelle», dans le sens où la note sanction est appliquée par défaut en fonction des seules réponses. «Une telle évaluation est comme une règle, indique le professeur de physique. Elle mesure les étudiants sans aucune considération pour d'autres facteurs.» Seule la note compte. Si vous avez tant de bonnes réponses, vous aurez telle note, peu importe la difficulté de l'examen. La seconde méthode proposée, «la notation en courbe», permet de compenser un examen qui s'avère être trop facile ou trop difficile. «Considérant la classe comme normale (statistiquement et comporte mentalement), on s'attend à ce que quelques-uns seulement obtiennent un A ou échouent. La moyenne de la classe devrait se situer autour du C», explique Rhett Allain.⁸

c. *Quand ?*

La question du « quand » peut avoir deux significations : « quand » dans le processus d'apprentissage et « quand » dans la scolarité. En ce qui concerne la première proposition, on peut évaluer au début, en cours ou à la fin de l'apprentissage d'une leçon. La forme de l'évaluation sera alors différente. Concernant le moment de l'évaluation dans la scolarité, « les élèves sont évalués par les enseignants dès la scolarisation, même si ce n'est pas forcément institué, souligne Charles Hadji. C'est une des activités cognitives les plus courantes chez l'être humain. »

Selon Robert Tousignant, « il existe une différence entre produit d'apprentissage et apprentissage, le produit étant la partie visible, observable directement, d'un apprentissage qui reste invisible 21 ».

⁸ Mémoire présenté par NAER Ghaniya 20182019 intitulée « Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage du FLE » ;à Mostaganem.

Chapitre01 : l'évaluation

En conséquence, les objets mesurés par l'évaluation normative seront les produits choisis arbitrairement par l'enseignant, ou par l'équipe enseignante du cycle, comme significatifs d'un apprentissage au programme, comme traduction d'une compétence inscrite aux instructions officielles.

d. Avec quels outils ?

« Lorsque l'on parle d'outils d'évaluation, on ne parle que de la note et il y a beaucoup d'amalgames », explique Charles Hadji.

Il existe trois sortes d'outils qui s'interviennent dans la démarche d'évaluation.

D'abord, l'enseignant lance un comportement chez l'élève puis l'observe ; ensuite, il y a la lecture analytique du produit ou de la prestation ; enfin, il y a l'outil de communication, qui ici peut être la note et le bulletin que l'on donne aux parents. » La première étape peut prendre des formes différentes : un exercice écrit, un oral, un travail de groupe, etc. Cnesco a dit que, « la France privilégie les formes traditionnelles d'évaluation comme les devoirs écrits dont le contenu est laissé à la discrétion de l'enseignant. Pratiquer l'interrogation des élèves à l'oral, devant les autres élèves de la classe, est aussi une pratique assez banalisée en France où 50 % des enseignants du premier cycle du secondaire déclarent faire répondre régulièrement les élèves à des questions devant la classe. » En outre, il est préférable que les critères d'évaluation soient claires et bien annoncés aux apprenants, de même qu'elle ne doit pas être un goule pour eux. L'outil de communication, soit la manière de rendre compte de l'évaluation, peut également varier, notamment selon le moment de la scolarité. En effet, si, au cours des différents moments de la scolarité, « il n'y a pas de changement institutionnalisé de manière d'évaluer, il y a de plus en plus un formatage par l'examen terminal : le bac conditionne les évaluations et les apprentissages » estime Charles Hadji.⁹

⁹ <https://lecanarddeleducation.wordpress.com/2015/11/08/evaluation-qui-quand-pourquoi-comment/#:~:text=Quand%20C3%A9valuer%203F,%20apprentissage%20d'une%20le%C3%A7on.>

Chapitre01 : l'évaluation

3. Les différents types d'évaluations

Concevoir l'évaluation en classe, c'est prendre en compte plusieurs paramètres de la situation d'apprentissage qui vont permettre de sélectionner le type d'évaluation le plus approprié, chaque type a un rôle bien précis dans l'amélioration de ce processus et qui répond à un objectif bien précis. Ainsi, l'évaluation peut être envisagée sous des formes différentes selon le moment d'apprentissage, la visée souhaitée et aussi le point de vue adopté (maître ou élève).

L'évaluation peut être : **diagnostique, sommative** ou **formative**.

A. L'évaluation diagnostique (prédictive) :

L'évaluation diagnostique est un ensemble de tests qui se font au début de chaque année scolaire, ces derniers ne nécessitent pas de préparation de la part de l'apprenant, au contraire, ils sont là pour déterminer ce qui est acquis, ce qui ne l'est pas, et ce qui est en cours d'acquisition. Dans le cadre de la progression annuelle, il est également nécessaire de faire le point régulièrement, au début de chaque nouvelle séquence afin de réajuster la progression prévue, elle n'est pas notée. Elle permet à l'enseignant de situer l'élève dans le champ disciplinaire pour faire un état de ses conceptions et ses représentations initiales, elle a pour but de :

- Dessiner un bilan des connaissances déjà acquises.
- Permet aussi de mesurer les progrès à accomplir
- L'enseignant peut avoir une idée concernant le niveau de ses apprenants.

Chapitre01 : l'évaluation

- Cette évaluation permet aussi de mieux connaître les besoins de chaque élève par ex :(grammaire approximative une mauvaise prononciation sur certains sons, ou manque de vocabulaire).

- Elle permet la création de groupes d'apprenants en fonction de leur niveau.

En outre, l'évaluation diagnostique est considérée comme « une démarche visant l'identification des causes persistantes des faiblesses et des difficultés des apprenants même après avoir été soumis à un enseignement correctif. Elle demande une intervention et une remédiassions individualisée » (Cuq, 2003 : 69). Cette forme d'évaluation consiste à dégager les principales causes qui peuvent être la source d'échec des apprenants dans leurs apprentissages, et elle demande d'intégrer des remédiassions individualisées afin d'aider les apprenants à dépasser leurs difficultés.¹⁰

D'une part, cette évaluation aide l'élève à mieux travailler, en lui donnant des repères et en lui expliquant les attentes de l'enseignant, pour lui permettra de s'inscrire dans son apprentissage. D'une autre part, c'est un moye d'appréciation de l'enseignant de son propre travail et de ses choix afin d'établi un programme en fonction des besoins réels des élèves. Elle sert à repérer les différents profils du groupe et d'identifier les savoirs et savoir-faire des élèves elle n'est pas notée puisqu'elle précède les enjeux de la séquence à venir.¹¹

¹⁰ Mémoire m2 présenter par Abir TANINA, Université Abderrahmane Mira-Bejaia 2014/ 2015 .

¹¹ Mémoire pour l'obtention de diplôme master 2, M el Abir TANINA ;2014/2015 Université Abderrahmane Mira-Bejaia.

Chapitre01 : l'évaluation

B. L'évaluation formative :

L'évaluation formative se fait tout au long de l'apprentissage pour guider l'élève, l'aider à prendre conscience de ses difficultés, et comment les surmonter. L'évaluation ne doit pas être vue comme une sanction, c'est en fait un moyen pour cibler les difficultés de l'apprenant et de lui proposer des solutions adaptées. C'est également une façon pour l'enseignant de vérifier sa pédagogie.

Cette évaluation met davantage l'accent sur les procédures que sur le résultat. Ce temps d'évaluation est donc à l'origine de réajustement, de régulation des apprentissages. Elle informe le maître du degré de maîtrise atteint par les élèves et permet de découvrir ou et pourquoi un élève rencontre des difficultés d'apprentissage, pour ensuite lui en proposer d'autres. « L'évaluation formative a pour seul et unique but de reconnaître où et en quoi un élève éprouve une difficulté et de l'en informer [...] Il s'agit d'un feed-back pour l'élève et pour le maître ¹²». Ce type d'évaluation appelle l'action correctrice, pour garantir l'acquisition finale de la ou des compétences visée(s). Elle constitue ainsi un outil pour l'enseignant en le renseignant sur les avancées et les besoins de chacun de ses élèves, pour mesurer son enseignement en cours d'apprentissage ; mais l'évaluation formatrice constitue aussi et surtout un outil, un instrument, pour l'élève car elle l'aide à « comprendre ce qui se passe, et à ponctuer ses progrès pour pouvoir être acteur de ses apprentissages¹³ ». C'est en ce sens que nous intéresserons particulièrement à ce type d'évaluation, en accord avec les principes de la pédagogie active : plus qu'une façon de mesurer l'efficacité d'un enseignement, d'un système éducatif, l'évaluation est à envisager ici comme un outil au service de l'élève, une façon de le faire participer de manière « active » à ses apprentissages ; « autoévaluation, elle sert à renseigner l'élève sur ses progrès et non plus seulement sur ses difficultés ¹⁴ ». Ensuite, lorsque l'apprentissage se termine, l'enseignant peut le clôturer par une d'autre évaluation .

¹² LANDSHERE, Le dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, PUF

¹³ MEYER, Geneviève, Profession enseignant, évaluer : Pourquoi ? Comment ? , Hachette éducation, 1995, p. 31.

¹⁴ Idem p. 23 17 MACCARIO.

Chapitre01 : l'évaluation

C. L'évaluation sommative

C'est l'idée d'une « *totalisation des compétences acquises à la fin d'une période donnée* ¹⁵ ». Ce type d'évaluation propose aussi de mesurer l'écart entre l'acquisition de connaissances et l'évaluation diagnostique, pour mettre l'élève dans une perspective de progrès. Ce « état des lieux final » est un outil pour l'enseignant seulement, afin de mettre en place des remédiations pour certains enfants en leur proposant de nouvelles situations. L'évaluation formative s'oppose à l'évaluation sommative parce qu'elle essaye de connaître les processus dont ils sont le résultat. « Les buts de l'évaluation sommative sont reliés au classement, à la certification ou à attestation du progrès de chaque élève. Elle établit le degré auquel les objectifs ont été atteints, soit en comparant les élèves les uns aux autres (interprétation normative), soit en comparant les performances manifestées par chacun aux performances attendues (interprétation critère). Tandis que l'évaluation formative se réalise à la fin de chaque unité d'apprentissage, l'évaluation sommative regroupe plusieurs unités ¹⁶ ».

L'évaluation sommative se traduit par un score, par compte ou décompte de points selon les règles fixées. En d'autre terme, ce type d'évaluation a pour fonction de vérifier des acquis, en comparant ce qui est observé par l'enseignant à une norme extérieure attendue à un référent. Elle introduit aussi la notion d'échec si ces objectifs ne sont pas acquis, et nous le verrons en troisième partie, la relation à l'échec est un facteur déterminant dans la réussite scolaire. Si l'évaluation sommative est sélective, l'évaluation formative fait apparaître ce qui va ou ne va pas dans le processus d'apprentissage. Elle permet de créer un pont entre l'enseignant et l'élève qui nécessite dans les critères d'évaluation. son but est de former l'élève.

Alors cette forme permet de valider des résultats et de délivrer dans certains cas un diplôme ou un certificat. Elle s'appuie sur la mesure des connaissances acquises par les élèves qui va vers un constat de réussite ou d'échec.

¹⁵ LANDSHERE, Le dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, PUF, 1969.

¹⁶ Profession enseignant, évaluer : Pourquoi ? comment ?, Hachette éducation, 1995, p. 31

Chapitre01 : l'évaluation

D. L'évaluation normative

Est mise en place en fin de période ou de trimestre. Elle révèle une performance et situe l'élève par rapport aux autres. Il est question de cette évaluation lorsque l'on situe un élève par rapport à la moyenne de la classe.

Ce type d'évaluation renvoie à un regard familial mais aussi social : l'évaluation a pour but d'être communiquée, elle n'a pas de fonction pédagogique. Aucune remédiation n'est proposée après ce type d'évaluation, c'est seulement le reflet d'un niveau par rapport à une norme définie à un moment donné d'un enseignement, qui se cristallise en général au moyen d'une note. Il en est de même pour l'évaluation certificative qui renvoie cette fois à un examen tel que le brevet ou le baccalauréat, attestés par un diplôme.

Ainsi, nous retiendrons qu'il existe différents types d'évaluation, différentes « fonctions de l'évaluation » pour emprunter le terme à Linda Allal ¹⁷ qui pourront servir à caractériser les outils d'évaluation analysés plus tard. La notion d'évaluation critériée est fort proche de celle de l'évaluation normative. Il ne faut pas confondre l'évaluation normative ou caractérisée avec l'activité d'évaluation elle-même. L'activité d'évaluation, d'une manière générale, exige d'abord de recueillir des observations, ensuite de porter un jugement sur celles-ci, enfin de prendre une décision. L'évaluation normative ou caractérisée se limite, quant à elle, à exploiter les observations recueillies en les confrontant à des « standards externes » et en les présentant dans un « classement ». Un autre exemple de ce type d'évaluation est de comparer les notes d'un étudiant avec les notes moyennes de toute l'école.

Ce classement ne permet pas en lui-même de prendre des décisions, ni dans une perspective de régulation, ni dans une perspective de certification¹⁸. Ces fonctions ont leur importance car elles sont très singulières et absolument liées à une pédagogie choisie.

¹⁷ -Idem p .23.

¹⁸ Les concepts de l'évaluation Le Grain asbl.

Chapitre 02

L'évaluation de l'écrit

Chapitre02 : l'évaluation de l'écrit

L'évaluation des productions écrites :

La pédagogie de l'écrit et en particulier l'évaluations de plus en plus importantes posent aux maitres des problèmes nouveaux. C'est une phase essentielle du processus d'enseignement/apprentissage. Elle permet à l'enseignant d'avoir des informations sur les acquis des apprenants à l'écrit afin de rendre plus efficace sa pratique pédagogique. Pourtant, cette phase pose parfois des problèmes à de nombreux enseignants. Certains ont bien souvent du mal à :

- définir ou élaborer des critères pour les évaluations ;
- concevoir des sujets qui répondent aux objectifs fixés lors de la phase d'enseignement/apprentissage ;
- formuler des consignes claires et précises ;
- mettre en œuvre des activités de remédiation.

L'évaluation des écrits est donc un acte pédagogique qui amène l'enseignant à porter un jugement sur les compétences développées par les apprenants et sur les connaissances qu'ils ont acquises et ce, en vue de les aider à améliorer leurs productions. Elle a pour but de fournir à l'enseignant des informations pertinentes qui lui permettront de prendre des décisions pédagogiques en vue d'assurer la progression de l'apprentissage de l'élève. Donc, l'enseignant doit tout d'abord décider de ce qui doit être évalué et pourquoi on l'évalue. Les résultats d'apprentissage sont le point de départ vers cette décision. Aussi, ils orienteront le choix des composantes de l'écriture qui seront évaluées.

La production écrite nécessite que l'élève travaille son texte au niveau du contenu, du style, de l'organisation des idées et des règles de langue¹⁹. Cette évaluation se fait d'ordre formatif, diagnostique et sommatif.

Le contenu du texte porte sur le choix des idées ou des informations à transmettre. Une attention spéciale est accordée aux détails qui viendront appuyer, préciser, développer ou illustrer ces idées et ces informations.

Le style, c'est l'utilisation de divers éléments linguistiques (ex. : synonymes, divers types de phrases) pour donner au texte une touche originale et personnelle afin de susciter et

¹⁹ Mémoire de master2 présenter par AMROUNE Sofiane univ Biskra ;2013

Chapitre02 : l'évaluation de l'écrit

de maintenir l'intérêt du lecteur. Ces éléments doivent respecter l'intention de communication.

L'organisation des idées c'est à l'élève de faire ressortir clairement l'intention de communication par un agencement et un enchaînement logiques et pertinents des idées ou des informations. Les liens entre ces idées ou ces informations devraient préciser davantage son message.

Les règles de la langue c'est la capacité qu'a l'élève d'employer correctement l'orthographe d'usage et grammaticale, la ponctuation, le lexique et la syntaxe afin que le message à transmettre soit compris sans ambiguïté.

1. Outils de l'évaluation :

Rappelons tout d'abord que le processus d'évaluation consiste essentiellement à déterminer le degré d'atteinte des objectifs d'enseignement/apprentissage. Dans ce but, les évaluateurs font appel à des outils d'évaluation. Cependant, la règle à ne pas oublier est que chaque outil est sous-tendu par un objectif traduit en termes de comportements observables (savoirs et savoir-faire).

a. la grille d'évaluation :

Elle est un outil qui permet à l'évaluateur d'effectuer sa tâche (évaluation critère)

Donc on pose des critères puis on évalue le travail par rapports aux buts fixés. Entre autres se sont des repères pour orienter l'action. Les critères permettent de traiter plusieurs problème de production et de décider si une qualité fait défaut ou est présente dans l'objet évalué. Cette évaluation a des avantages sur le plan de la communication. Elle permet pour l'élève de savoir sur quoi il sera évalué et donne un sens aux résultats obtenus .

Il faut que son contenu et la nature des épreuves correspondent aux buts d'apprentissage. Les auteurs du CECRL « que la procédure d'un test ou d'une évaluation peut être considérée comme valide dans la mesure où l'on peut démontrer que ce qui est effectivement testé (le constructivisme) est ce qui dans le Contexte donné doit être évalué et que l'information recueillie donne une image exacte de la compétence des candidats en question » .L'évaluation doit être fiable (Un test est fiable lorsqu'on multiplie les corrections du même sujet ou objet donc on obtient les mêmes résultats. Plus l'erreur de mesure n'est fiable et plus le test est fiable.) Pour être prise en considération sinon elle

Chapitre02 : l'évaluation de l'écrit

n'aura pas de valeur ni pour l'enseignant ni pour l'élève car elle risquera de donner de fausse information sur la personne consterné alors elle deviendra irrecevable. ²⁰

- b. **La rédaction** (Il s'agit de répondre à une question par quelques phrases, voire même quelques pages, par exemple : L'apprenant sera capable de rédiger une suite possible et cohérente à un texte.
- c. **Le questionnaire à réponse courte** (C'est ce qu'on appelle communément la question fermée.)
- d. **Le questionnaire à choix multiples** (Il s'agit, pour les apprenants, de choisir parmi deux ou plusieurs réponses celle qui est exacte. A cet effet, on peut utiliser des échelles de réponses : vrai/faux ; du plus important au moins important. Il est conseillé, lors de la rédaction de ces questions, d'écrire la réponse correcte et de chercher ensuite ce qu'on appelle les destructeurs, c'est-à-dire, les réponses inexacts pour les insérer dans la liste proposée.)²¹

Les objectifs d'évaluation

Opération qui permet de définir ce dont l'élève doit « être capable » à la fin de la séquence d'apprentissage : elle permet de clarifier l'objet de la formation. Cette opération est un pré-requis de toute l'évaluation. Formuler un objectif pédagogique opérationnel/spécifique, c'est définir pour l'élève une performance à atteindre (résultat attendu) identifiable par un comportement observable (décrit par des verbes d'action) et quantifiable ou qualifiable, que l'apprenant pourra accomplir et qui pourra être évaluée.²²

L'exercice d'évaluation requiert en amont une discussion sur les termes de référence entre le commentaire et le service chargé de réaliser l'étude.

²⁰ BENHOUBOU Nabila, didactique générale, FRANÇAIS 2eme année LMD, ENAG, Réghaia Algérie, 2010, p670.

²¹ L'évaluation de l'écrit ; Initiative francophone pour la formation à distance des maîtres/cote d'avoir

²² L'évaluation -PortailEduc

Chapitre02 : l'évaluation de l'écrit

Les objectifs peuvent porter sur différents types de faits :

1-Les contenus

Les notions propres à une discipline « ex : en géo, savoir lire une carte », les relations possibles entre les multiples disciplines c'est-à-dire les objets d'étude en eux même selon les programme.

2-les démarches de pensée

La capacité de suivre un raisonnement logique ou de choisir une stratégie adaptée selon les problèmes rencontrés. Cet objectif ne se réfère pas à une discipline en particulier mais constitue différentes degrés d'aptitude à mettre en place. Ainsi, on ne peut pas vraiment le considérer comme acquis. Il correspond à de multiples niveaux d'apprentissage qu'il faut développer.

L'objectif pédagogique

Peut être considéré comme atteint quand on prend en compte certains critères :

-Les comportements attendus

Peut être considéré comme atteint quand on prend en compte certains critères Ils constituent des indices pour évaluer le niveau de l'élève mais reste approximatifs. On peut les apprécier comme observable de l'effet de l'apprentissage. Si l'élève reproduit correctement ce que l'enseignant lui a transmis ceci révèle la capacité d'appropriation des connaissances.

-Les procédures utilisées

Il s'agit également d'un comportement à adopter et adapter selon les situations. Cependant, on ne peut pas les évaluer en se référant à des résultats dans l'immédiat. Certaines procédures sont plus générales que d'autres. Il existe plusieurs procédures de résolution pour un même problème. L'enseignant doit prendre en compte ces diverses procédures pour intervenir éventuellement et aider l'élève à la poursuivre, dans un souci d'évaluation formative.

Chapitre02 : l'évaluation de l'écrit

-Représentations des procédures utilisées

Elles dépendent de l'aspect fonctionnel. Elles correspondent à des formes subjectives propres aux savoirs enseignés à l'école, c'est-à-dire à la compréhension par l'élève du contenu des programmes. Ceci peut se traduire par les multiples réactions possibles des élèves vis à vis des situations rencontrées. ²³

3. *Qu'est ce que la production écrite ?*

La production écrite est un travail signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses buts, ses préoccupations, pour les communiquer avec les autres. Cette forme de communication exige la mise en œuvre des habiletés et des stratégies que l'enfant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires. Elle n'est pas une aptitude isolée; sa réalisation est liée à la lecture car ces deux aspects du langage écrit se développent de façon interdépendante. Puisque ces deux actes, la lecture et l'écriture, se développent simultanément, ils doivent être enseignés en même temps. Au moyen d'écriture, les enfants apprennent à manipuler et à assimiler les concepts reliés au langage écrit en tenant compte de la fonction première : la communication.

La production écrite est une démarche par étapes composées de la pré-écriture, de l'écriture et de la post-écriture. En fait, elle n'est pas une activité aussi simple et son enseignement/apprentissage en contexte scolaire demeure relativement complexe : elle implique non seulement des savoirs mais aussi des savoir-faire²⁴, c'est « une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées²⁵ ».

4. *Comment comprendre un écrit ?*

Comprendre un écrit est « *La capacité de comprendre, d'utiliser et d'analyser des textes écrits, mais aussi réfléchir à leur propos afin de pouvoir réaliser ses objectifs, développer ses connaissances et son potentiel et jouer un rôle actif dans la société.* » (PISA, 1999)

²³Mémoire M2 : Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage du FLE ,Univ Abde Alhamidibn badis Mostaganem ;NAER Ghaniya 2018 /2019 .

²⁴ Theses.univ-lyon2.fr › documents › get part ; 2.2. Qu'est-ce que la Production Ecrite

²⁵ Bouchard cité par Pouliot, 1993, p.120.

Chapitre02 : l'évaluation de l'écrit

La compréhension écrite ne doit pas se réduire au simple fait de fournir à un apprenant un texte et un questionnaire auquel il doit répondre. Il s'agit d'une véritable activité de formation, qui participe tout autant que les autres compétences à l'acquisition de la langue.

La compréhension écrite est aussi une activité qui se réalise entre les apprenants. Il faut pas hésitez à vérifier les hypothèses des apprenants ensemble, de confronter leurs réponses, et de vérifier de manière commune les réponses de chacun.

Comprendre un écrit une activité qui peut faire intervenir l'oral, lors de la vérification des hypothèses. Pendant un cours, cette compréhension doit être traitée avec le plus de flexibilité possible, car elle peut devenir vite ennuyeuse pour les apprenants. Il faut rappeler qu'en Syrie le rapport des élèves à la lecture n'est pas aussi fort que dans les pays européens par exemple, et qu'il est indispensable de stimuler aussi leur intérêt durant ces activités de compréhension écrite, en choisissant des documents authentiques en relation avec ce qu'ils apprécient.

5. Comment apprendre l'écrit en classe FLE ?

Une mauvaise formulation de ses idées peut brouiller le message que l'on veut faire initialement passer, et donner une impression erronée.

Il est essentiel dans une classe de FLE d'améliorer sa maîtrise de la langue française, même à l'écrit

Pour que un apprenant apprendre un écrit il faut qu'il :

Chapitre02 : l'évaluation de l'écrit

- Formuler ses Pensées, c'est l'Art de Faire Passer un Message Clair et efficace à vos interlocuteurs.
- Il faudra commencer par bien parler français pour mieux maîtriser l'écrit.
- Le Choix des Mots, le niveau de langue et l'idiome, Jean-Louis Chenin, formateur en media training, explique que, en français, *la forme* est tout aussi importante que *le fond* : « Beaucoup considèrent encore que c'est le fond qui est important et la forme, accessoire. Pas du tout ! C'est de l'alliance harmonieuse des deux que dépendra la réussite d'une intervention.»
- *Bien choisir ses mots.*
- *Le niveau du langage (niveau soutenu) .*
- *L'idiome.*²⁶

²⁶ Mikaela MEMA « L'enseignement ».

partie pratique

Partie pratique

1. Déroulement de l'enquête :

A cause de la pandémie du Covid-19 toutes les écoles étaient fermées la raison qui m'a empêchée de réaliser mon enquête. Nous soulignons que l'évaluation est très importante en pédagogie et ce pour améliorer les performances des apprenants, notamment à l'écrit en français langue étrangère. Afin d'appuyer les théories exposées dans cette étude, de vérifier les hypothèses avancées et de répondre à la problématique, nous allons procéder à une enquête avec des enseignants, en leur proposant un questionnaire en relation directe avec le cadre théorique de ce travail de recherche.

2. Présentation et analyse du corpus :

Pour réaliser notre étude, nous avons choisi la 4^{ème} année moyenne du collège du (MERBAH Belkacem) à Ouled Boughalem wilaya de Mostaganem. A cause de la pandémie du Covid-19 nous n'avons pas pu nous déplacer à au collège, mais nous avons contacter les enseignants à travers le réseau social « Facebook ».

Cet échantillon représente un profil d'élèves intermédiaire de l'école moyenne, ces élèves, a l'issu de la 4^{ème} année passeront un exercice en ligne par Facebook, Notre travail se compose de 08 rédactions, 03 sont mal écrites. Et ils nous ont répondu par des émoticônes, donc nous avons analysé uniquement 05 rédactions.

Les élèves concernés sont âgés entre 13 et 15 ans.

3. Outils de collecte de données:

Pour mener à bien notre recherche afin d'avoir une position stricte et complète, pour l'affirmation ou l'infirmité de nos hypothèses nous avons également soumis un questionnaire à un groupe d'enseignants, de différentes écoles. Ce dernier est composé de 10 questions. L'objectif de ce questionnaire est de vérifier les erreurs grammaticales qui figurent dans les productions écrites et dans les dictées faites en classe.

Partie pratique

4. Présentation et analyse du questionnaire:

<i>Sexe</i>		<i>Le diplôme obtenu</i>		
<i>femme</i>	<i>homme</i>	<i>Licence</i>	<i>Master</i>	<i>Doctorat</i>
03	01	01	03	/

- *Dans notre questionnaire, nous avons demandé aux enseignants de répondre à des questions concernant des informations personnelles et les réponses sont affichées dans le tableau ci-dessus.*

Question 01 : Vous avez combien d'année dans le cycle d'enseignement ?

<i>Prof A</i>	<i>Prof B</i>	<i>Prof C</i>	<i>Prof D</i>
10 ans	Plus que 15 ans	8 ans	5 ans

Commentaire : D'après nos enquêtés, nous déclarons que les quatre enseignants concernés ont quand même de l'expérience dans l'enseignement du FLE.

Question 02 : Pour vous, le terme d'évaluation est l'équivalent de : « Contrôle », « Test » Ou « Examen » ?

« Control »	« Test »	« Examen »
/	/	04

Commentaire : D'après les quatre (04) enseignants le mot « examen » est l'équivalent du terme « évaluation ». Ce choix explique probablement que l'évaluation est le synonyme de terme « examen », les deux termes donnent les résultats concernant le niveau de l'élève.

Question 03 : Le nouveau programme du français a-t-il apporté du nouveau à l'évaluation ?

Oui	Non
------------	------------

Partie pratique

<i>Prof A</i>	×	-
<i>Prof B</i>	×	-
<i>Prof C</i>	×	-
<i>Prof D</i>	×	-

Commentaire : la réponse à cette question était positive par les quatre enquêtés car ils estiment que l'évaluation occupe maintenant une place centrale dans le programme. L'évaluation est présente tout au long du programme, alors elle aide les enseignants à vérifier régulièrement le niveau de leurs apprenants.

Question 04 : *Vous vous basez uniquement sur les fautes d'orthographe ?si oui, dites pourquoi ?*

	<i>Oui</i>	<i>Non</i>
<i>Prof A</i>	×	-
<i>Prof B</i>	×	-
<i>Prof C</i>	×	-
<i>Prof D</i>	×	-

Commentaire : Selon le tableau ci-dessus tous les enseignants affirment qu'ils insistent sur les fautes d'orthographe afin d'aider les élèves à s'auto évaluer et d'éviter de répéter les mêmes fautes éventuellement.

Concernant la réponse à la deuxième tranche de la question, les enseignants soulignent qu'il est impossible pour un enseignant de vérifier toutes les fautes commises par les élèves. Raison pour laquelle, ils préfèrent que les élèves 'auto-évaluent.

Question 05 : Selon vous quelles autres difficultés rencontrent les apprenants lors de la réalisation d'une production écrite ?

Partie pratique

Commentaire : nous constatons après l'analyse des résultats que les élèves ont beaucoup de difficultés dans l'expression écrite ce qui provoque un obstacle devant ces apprenants et un vrai casse tête pour les enseignants. Donc la compétence linguistique à savoir La syntaxe, la compréhension des questions, la cohésion, la cohérence, l'emploi des déterminants et le temps des verbes, ainsi que la ponctuation.

Question 06 : Comment évaluez-vous le niveau de vos apprenants en production écrite ?

	<i>Le niveau</i>		
	Elevé	Moyen	Faible
Prof A	-	×	-
Prof B	-		×
Prof C	-	×	-
Prof D	-	×	-

Commentaire : D'après les résultats obtenus dans le tableau ci-dessus, nous remarquons que 03 / 04 des enseignants estiment que le niveau de ses apprenants est **moyen** en production écrite, et un seul enseignant déclare que le niveau de ses élèves est **faible** .Par contre aucun enseignant n'estime que le niveau de ses apprenants est **élevé**. Donc la compétence écrite est une des compétences qui nécessite le développement chez les élèves de 4^{ème} AM

Question 07 : Faites-vous la correction des productions écrites à chaque épreuve ?

	<i>Oui</i>	<i>Non</i>	<i>Rarement</i>
<i>Prof A</i>	×	-	-
<i>Prof B</i>	×	-	-
<i>Prof C</i>	×	-	-
<i>Prof D</i>	×	-	-

Partie pratique

Commentaire : Toutes les réponses affirment que les enseignants mettent les élèves directement face à leurs fautes après chaque correction à fin qu'ils ne retombent pas dans les mêmes fautes à chaque fois.

Question 08 : Faites-vous des activités de dictée ?

	<i>Oui, toujours</i>	<i>Oui, rarement</i>	<i>Non</i>
<i>Prof A</i>	-	×	-
<i>Prof B</i>	-	×	-
<i>Prof C</i>	×	-	-
<i>Prof D</i>	-	×	-

Commentaire : 03/04 des profs disent qu'ils pratiquent la dictée « **rarement** », un seul enseignant qui la pratique. Nous constatons alors que malgré l'importance de la dictée, elle n'est pas pratiquée de manière sérieuse dans les classes de FLE. Les enseignants signalent que faute de temps, ils ne peuvent faire ce genre d'activité.

Question 09 : Pourquoi vous évaluez les productions de vos apprenants ?

Le tableau ci-dessous présente les réponses de chaque enseignant :

Les enseignants	Les réponses
Prof A	Pour connaître le niveau, les points faibles et forts de mes élèves.
Prof B	A fin de mettre l'élève devant ses fautes pour qu'il évite de les répéter plus tard.
Prof C	Pour orienter positivement les pratiques des enseignants.
Prof D	Pour vérifier le niveau de mes apprenants.

Partie pratique

Commentaire : L'objectif de cette question est de connaître la raison principale pour laquelle les enseignants évaluent les rédactions de leurs apprenants. Nous constatons après l'analyse des réponses que l'évaluation des productions écrites a des avantages pour les deux acteurs en classe de FLE (l'enseignant et l'élève).

1. La synthèse des résultats du questionnaire des enseignants :

D'après l'analyse que nous avons réalisée à partir du questionnaire destiné aux enseignants de 4^{ème} année AM, nous avons constaté que la production écrite devient une activité essentielle dans le nouveau programme scolaire, cependant le niveau des élèves reste moyen.

Les enseignants déclarent que l'évaluation des productions écrites existe tout au long du programme, ils affirment aussi qu'ils évaluent les rédactions de leurs élèves à chaque épreuve, et ils insistent sur les fautes d'orthographe, cela se fait dans le but d'aider les apprenants à prendre conscience de leurs lacunes. La dictée est rarement utilisée comme il est clarifié dans le tableau ci-dessus malgré son importance au niveau des compétences écrites. Enfin la majorité des enseignants déclarent que l'évaluation des productions écrites donne des avantages pour l'enseignant comme que pour l'apprenant.

2. La production écrite proposée :

Consigne :

Dans le texte argumentatif ci-dessous, écrit par un vacancier .comme il est claire il manque une partie de texte. Il manque le développement. A partir de l'introduction et la conclusion complétez le développement. Sans oublier d'utiliser trois arguments pour expliquer le point de vue de ce vacancier.

(La consigne était envoyé sur Facebook, et elle concerne seulement les apprenants de 4^{ème} année AM.)

Partie pratique

Le texte

Tout le monde attend les moments d'été pour se débarrasser du stress, c'est une bonne occasion pour oublier la fatigue du travail et des études sans oublier qu'on peut tous avoir une certaine différence à propos de la façon dont on préfère passer ces jours de repos.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

En fin le choix de la manière avec laquelle on veut passer les vacances diffère d'une personne à une autre, mais pour passer des vacances agréables et inoubliables il faut éviter de salir nos plages.

Suite à cet envoi, nous avons reçu les réponses des élèves que nous synthétisons, mais nous préférons d'abord expliquer la démarche que nous avons adoptée pour ce travail.

3. La démarche suivie :

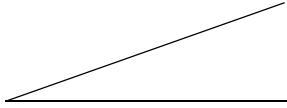
Il faut que la production écrite regroupe les critères suivants :

- * *L'utilisation des trois arguments.*
- * *Le classement des arguments.*
- * *L'emploi des connecteurs logiques.*

4. Les erreurs signalées :

<i>N° de la production</i>	<i>Les erreurs signalées</i>	<i>La correction</i>
01	<i>Le choix de passer les vacances avec nos proches</i>	<i>Le choix de passer les vacances près de nos proches</i>

Partie pratique

	<i>solider les relations avec entre la famille.</i>	<i>renforce les relations entre les membres de la famille.</i>
02	<i>d'autr parte, passer les vacance avec la famille à trop des avantages pour la perssone .</i>	<i>D'autre part passer les vacances chez la famille représente plusieurs avantages pour l'individu.</i>
03	<i>Premieremont, le changement des expiriance presente un bon message pour nos boucop aidé.</i>	<i>Premièrement, l'échange des expériences nous représente une bonne leçon qui peut beaucoup nous aider.</i>
04	<i>De la premier liue, l'homme est tjr bien si il est loin de la travaile ...</i>	<i>Dans un premier lieu, l'individu a toujours besoin de s'éloigner de son travail pour relaxer.</i>
05	<i>La vie ,la mere ,la cieles tous sont bon pour la santé et il faut changer le temps aussi.</i>	

Dans ce tableau nous remarquons que les quatre (04) apprenants ont essayé de reformuler des arguments mais les fautes d'orthographe ont faussé l'image correcte de leurs paragraphes, tandis que l'apprenant n° 5 n'a pas su répondre correctement.

- ***Suggestions didactiques :***

Suite aux différentes insuffisances dans la production écrite de ces élèves, et suite à l'aide des enseignants enquêtés, nous proposons les suggestions suivantes :

1. Produire des textes tout au long de la séquence didactique.
2. Intégrer l'évaluation des productions écrites tout au long du programme.
3. Programmer des activités de remédiation.
4. Programmer des activités de dictée.

Partie pratique

5. Impliquer l'auto-évaluation.

Conclusion générale

Conclusion générale

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons essayé de mettre en lumière l'importance de l'évaluation en production écrite, en classe de français, ce thème qui à la fois est complexe. Nous l'avons travaillé deux chapitres pour un cadrage théorique et une partie pratique.

Donc L'évaluation est un pièce complexe qui amène l'enseignant à poser des questions telles que : pourquoi, quand, comment ...etc. L'évaluation serait essentiellement pour le but de certifier le niveau des compétences des élèves les uns par rapport aux autres. Nous avons vu que l'enseignant peut ajuster et changer ses actions pédagogiques au regard des difficultés rencontrées par les élèves, il peut appliquer les démarches utilisées et proposer des situations de remédiation pour les élèves en difficultés.

En effet, nous avons motionnés l'importance des déférentes évaluations dans la réussite scolaire où elles intègrent l'élève dans le monde pédagogique en lui permettant de construire des compétences méthodologiques de l'ordre de « l'apprendre à apprendre », dans un chemin de l'éducation à la responsabilité.

Notre travail à étudier les objectifs de l'évaluation, l'enseignant aura pour but de les combiner afin de pouvoir profiter de leur complémentarité et ainsi mettre en adéquation les dispositifs d'enseignement et les stratégies d'apprentissage des élèves et ses avantages dans les différentes situations.

Finalement, nous souhaitons que les points donnés dans notre travail de recherche, peuvent aider à clarifier la notion d'évaluation, à déterminer la façon dont chaque enseignant doit évaluer les productions écrites de ses apprenants, et à essayer d'améliorer la compétence écrite de ses apprenants en utilisant les différentes types d'évaluations.

Références

Bibliographiques

Références bibliographique

Les ouvrages :

ABID Tanin, mémoire didactique « L'évaluation de la production écrite en classe de FLE », Université Abderrahmane Mira-Bejaia, 2014/2015.

AMROUNE Sofiane, mémoire de master2 université de Biskra ; 2013.

BENHOUBOU Nabila, didactique générale, FRANÇAIS 2eme année LMD, ENAG, Réghaia Algérie, 2010, p670.

L'évaluation de l'écrit : Initiative francophone pour la formation à distance des maîtres/cote d'ivoir. Consulté le : 04/07/2020.

*MEYER, Geneviève, Profession enseignant, évaluer : Pourquoi ? Comment ? , Hachette éducation, 1995, p. 31
L'évaluation –PortailEduc. Consulté le : 07/07/2020.*

Petit jean Brigitte. Formes et fonctions des différents types d'évaluation. In: Pratiques : linguistique, littérature, didactique, n°44 ; 1984. L'évaluation. pp. 5-20. Consulté le : 28/03/2020.

ZITOUNI Zahira, mémoire final, l'évaluation de l'expression écrite, université Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem 2014-2015. Consulté le : 15/06/2020.

Thèses et mémoires :

NAER Ghaniya, mémoire didactique intitulée « Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage du FLE » ; à Mostaganem 2018/2019.

Theses.univ-lyon2.fr > documents > get part ; 2.2. Qu'est-ce que la Production Ecrite. Consulté le : 10/07/2020.

Les dictionnaires :

Didier, conseil de l'Europe cadre européen de référence pour les langues. , apprendre, enseigner, évaluer, paris, 2007.

Hachette éducation, profession enseignant, évalué : Pourquoi ?comment ? 1995, p. 31.

Références bibliographique

LANDSHERE, Le dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, PUF
Consulté le : 10/06/2020.

Les sites :

<https://evaluationcanada.ca/fr/quest-ce-que-levaluation>. *Consulté le : 28/04/2020.*

<https://lecanarddeleducation.wordpress.com/2015/11/08/evaluation-qui-quand-pourquoi-comment/#:~:text=Quand%20%C3%A9valuer%20%3F,'apprentissage%20d'une%20le%C3%A7on>. *Consulté le : 18/02/2020.*

<https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/frmath/mathinter/evalun.html> .*Consulté le : .../06/2020.*

L'évaluation de l'écrit : Initiative francophone pour la formation à distance des maîtres/cote d'avoit. *Consulté le : 04/07/2020.*

L'évaluation –PortailEduc. *Consulté le : 07/07/202*